



İstanbul :

Sayı
Our Reference: 1901

06.05.2015

Konu
Subject :**Milletlerarası Andlaşma Hk.**

Sirküler No: 348/2015

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lüksemburg Büyük Dukalığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı” 23.3.2015 tarihinde Bakanlar Kurulu tarafından onaylanmış olup, 06.05.2015 Tarih ve 29347 Sayılı Resmi Gazete’de yayımlanmıştır.

Bahse Konu Milletlerarası Andlaşma, Odamız (www.denizticaretodasi.org.tr) web sayfasında Mevzuat/Duyuları bölümünde yer almaktadır.

Bilgi ve gereğini arz/rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER
Genel Sekreter

EK: Andlaşma Eki (4 sayfa)

GEREĞİ

- İlgili Üyelerimiz (WEB Sayfasında)
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- İMEAK DTO 14,31,38,39,45,46
Meslek Komite Üyeleri

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları



Meclisi Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx) Fax : +90 212 293 79 35
www.denizticaretodasi.org.tr e-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr e-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

Karar Sayısı : 2015/7483

27 Kasım 2014 tarihinde Lüksemburg'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lüksemburg Büyük Dukalığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı"nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 27/2/2015 tarihli ve 7495159 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanununun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'na 23/3/2015 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Ahmet DAVUTOĞLU Başbakan			
B. ARINÇ KURTULMUŞ Başbakan Yardımcısı	A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	Y. AKDOĞAN Başbakan Yardımcısı	N. Başbakan Yardımcısı
K. İPEK IŞIK Adalet Bakanı	A. İSLAM Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	V. BOZKIR Avrupa Birliği Bakanı	F. Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
İ. YILMAZ ZEYBEKÇİ Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı V.	İ. GÜLLÜCE Çevre ve Şehircilik Bakanı	M. ÇAVUŞOĞLU Dışişleri Bakanı	N. Ekonomi Bakanı
T. YILDIZ CANIKLI Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	A. Ç. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	M. M. EKER Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	N. Gümrük ve Ticaret Bakanı
S. ÖZTÜRK ŞİMŞEK İçişleri Bakanı	C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	Ö. ÇELİK Kültür ve Turizm Bakanı	M. Maliye Bakanı
N. AVCI Millî Eğitim Bakanı	İ. YILMAZ Millî Savunma Bakanı	V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	
M. MÜEZZİNOĞLU Sağlık Bakanı		F. BİLGİN Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı	

Andlaşmayı görmek için tıklayınız.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
LÜKSEMBURG BÜYÜK DUKALIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA
TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lüksemburg Büyük Dukalığı Hükümeti (bundan böyle “Taraflar” olarak adlandırılacaktır) eşitlik ve karşılıklı fayda sağlama temelinde her iki ülke arasında dostane ilişkileri geliştirmek arzusuyla ve turizmin öneminin farkında olarak aşağıdaki hususlar üzerinde anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

Taraflar, halklarının yaşam tarzları, tarihleri ve kültürleri konusunda karşılıklı bilgi birikimini artırmak amacıyla turizm ilişkilerini ilerletmeye ve geliştirmeye özel önem vereceklerdir.

MADDE 2

Taraflar, her iki ülke arasında turizm trafiğini artırmak amacıyla, kendi kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak seyahat formalitelerini kolaylaştıracaklardır.

MADDE 3

Taraflar, her iki ülke arasında, organize ve organize olmayan turizm, tematik uzmanlaşmış seyahat grupları; kongre, sempozyum, sergi, spor faaliyetleri, müzik ve tiyatro festivalleri düzenlenmesi gibi turizm öğelerinin gelişimine özel önem göstereceklerdir.

MADDE 4

Taraflar, turist trafiğini artırmak amacıyla basılı materyallere, filmlere ve sergilere yönelik tanıtım, bilgi ve reklamların karşılıklı değişimi yoluyla turistlere yönelik bilgilerin paylaşımını sağlayacaklardır.

MADDE 5

Taraflar, her iki ülkenin turizm kurumları ile turizmin gelişimine katkıda bulunan diğer turizm kurum, kuruluş ve örgütleri arasında yakın işbirliğini geliştirmeyi teşvik edeceklerdir.

MADDE 6

Taraflar, turizm alanında faaliyet gösteren uluslararası kuruluşlarda işbirliklerini geliştirmeye çaba gösterecekler ve bu alandaki başarıları hakkında bilgi değişiminde bulunacaklardır.

MADDE 7

Taraflar, her iki ülkenin turizm kurumları ile diğer kuruluşların turizm ile ilgili deneyim, veri, bilgi ve diğer dokümanlarının sistematik bir şekilde karşılıklı olarak değişimini gerçekleştirebilmeleri için özel ilgi göstereceklerdir.

MADDE 8

Taraflar, İşbu Mutabakat Zaptı'nın uygulanması için uygun görüldüğü takdirde Protokoller akdedebileceklerdir.

MADDE 9

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların birbirlerini sözkonusu belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal düzenlemelerinin yerine getirildiğini diplomatik kanallar yoluyla bildiren son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

MADDE 10

İşbu Mutabakat Zaptı, beş (5) yıllık bir süre için yürürlükte kalacak ve Taraflardan biri İşbu Mutabakat Zaptı'nı sona erdirme niyetini yürürlük süresi dolmadan altı (6) ay önce karşı Tarafa diplomatik kanallar yoluyla yazılı olarak bildirmediği sürece, beşer yıllık sürelerle kendiliğinden yenilenecektir.

İşbu Mutabakat Zaptı Lüksemburg'da 27 Kasım 2014 tarihinde Türkçe ve İngilizce dillerinde iki orijinal nüsha halinde tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Anlaşmazlık halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

LÜKSEMBURG BÜYÜK DUKALIĞI
HÜKÜMETİ ADINA

Nihat ZEYBEKÇİ
Ekonomi Bakanı

Etienne SCHNEIDER
Başbakan Yardımcısı ve
Ekonomi Bakanı